



AGRUPACIO : Cultura

PROGRAMA PRESSUPOSTARI: 442. Internacionalització de la cultura

Pla de Govern: 7. Projecte exterior de Catalunya i reconeixement internacional

Pla Departamental: 2. Projectar a l'exterior la cultura catalana i treballar per al seu reconeixement internacional

Diagnòstic de la situació

Necessitat a la qual fa front el programa:

El Departament de Cultura té, entre els seus objectius, fomentar la projecció exterior de la cultura i la creació catalanes, tant per donar a conèixer la cultura del nostre país com per obrir nous horitzons al talent creatiu que sorgeix a Catalunya.

Aquesta activitat de foment es fa principalment en tres grans apartats: l'acció de les empreses culturals, la projecció exterior de la llengua i la cultura catalanes, i el camp de les relacions internacionals.

Catalunya disposa d'un important sector cultural amb creadors i empreses culturals de rellevància internacional perfectament homologables a altres cultures europees. L'actual situació econòmica del país i la limitació dels recursos públics fa necessària l'exportació de part de la producció cultural catalana als mercats internacionals.

L'informe sobre l'estat de la cultura i les arts a Catalunya durant el 2013 elaborat pel CoNCA recull la necessitat que el Govern de la Generalitat doni suport als diferents sectors creatius per tal que els sigui possible entrar i incrementar la seva presència en els mercats culturals internacionals. La internacionalització és també un mecanisme que, amb independència l'oportunitat que representa en termes econòmics, permet posar en valor el conjunt de la cultura catalana a l'exterior i és la millor carta de presentació del nostre país a l'exterior. En certa mesura, com una forma més de diplomàcia cultural ja que, com és ben sabut, la primera carta de presentació d'un país al món comença per presentar i fer conèixer la seva cultura.

Població objectiu:

D'una banda, el sector de les empreses i creadors del sector audiovisual, les arts escèniques, de les arts visuals, de la música i del llibre, que el 2009 estava format per un total de 40.930 empreses. Pel que fa al foment de la llengua i cultura catalanes, ho és potencialment tota la població, a la qual s'intentarà arribar amb la promoció dels estudis de llengua i cultura catalanes en l'àmbit acadèmic, la traducció de literatura i pensament escrits en català, i la producció cultural catalana en d'altres àmbits com el teatre, el cinema, el circ, la dansa, la música, les arts visuals, el disseny o l'arquitectura.

Descripció detallada de la necessitat:

Les activitats relacionades amb la cultura tenen un pes econòmic molt important al nostre país. El 2009, el valor afegit de les empreses culturals i creatives a Catalunya era de 5.758 milions d'euros. La balança comercial és, en aquest sentit positiva ja que Catalunya és exportadora neta en el camp de la cultura i la creació. D'aquesta forma, el 2011 es va generar un superàvit comercial de 169,83 milions d'euros i es van exportar productes culturals per valor de 640 milions d'euros.

El sector cultural català ja fa temps que treballa per tenir un lloc destacat en l'escena internacional. Així per exemple, del 2001 al 2012, les representacions a l'estranger de les companyies de teatre, dansa i circ de Catalunya han augmentat un 53%, passant de les 974 representacions de l'any 2002 a gairebé 1.500 durant el 2010. Són condicions necessàries per poder competir en els mercats internacionals el disposar d'un producte cultural de qualitat i tenir accés a mitjans econòmics i logístics necessaris per tal de ser presents als diferents certàmens culturals que se celebren arreu.

En aquest sentit és especialment important oferir a creadors i empreses culturals la participació en estands o espais contractats pel Departament de Cultura i els seus organismes adscrits, ajuts per a l'assistència a fires del ram o subvencions i crèdits a l'exportació.

Els reptes de futur passen també per presentar la cultura catalana al món, tant des del punt de vista de la llengua, com de la producció dels seus creadors.

Marc regulador del programa:

Decret 89/2013, de 29 de gener, de reestructuració del Departament de Cultura; Decret 304/2011, de 29 de març, de reestructuració del Departament de Cultura.

Missió

Reforçar i incrementar la presència de la cultura catalana al món mitjançant el suport als seus creadors i empreses culturals del sector, la difusió de l'obra i el pensament, i l'establiment de relacions amb institucions del món de la cultura i la llengua.



Objectius estratègics i operatius del programa

- Exportar la creació i producció cultural pròpies arreu del món (OE2.1)
 1. Promoció de la creació artística catalana arreu del món
 2. Aconseguir ser més competitius en els mercats internacionals.
 3. Fidelitzar els compradors estrangers vers el producte cultural català.
 4. Construir mercats més amplis i engrandir la demanda internacional
 5. Participació a fires, festivals, mostres i trobades professionals
 6. Consultoria, assessorament i acompanyament
 7. Promoció de rodatges internacionals a Catalunya
 8. Informació i assessorament sobre ajuts europeus a projectes culturals: Programes Catalunya Creativa: (Europa Creativa i Media)
 9. Mantenir la presència d'entitats de cultura popular i tradicional catalana a l'estranger
 10. Mantenir el suport a activitats de difusió internacional de la cultura popular i tradicional catalana.
 11. Potenciar la difusió i la circulació de intercanvis d'autors i obres de la literatura catalana.
- Difondre la llengua catalana -així com l'obra acadèmica, intel·lectual i científica que es produeix en aquesta llengua- a l'exterior (OE2.2)
 1. Foment de la traducció de la literatura i el pensament català amb prioritat als clàssics i la literatura infantil i juvenil
 2. Millorar la presència i l'estatus dels estudis catalans a les universitats dels països d'interès estratègic.
 3. Impulsar la creació d'una xarxa virtual d'estudis catalans.
 4. Incrementar la capacitat d'atracció dels estudis catalans a universitats de l'exterior, donar-ne una major visibilitat i reconeixement, i garantir-ne el nivell de competitivitat.
 5. Potenciar el paper de l'IRL com a organisme oficial avaluador.
 6. Potenciar la difusió internacional de la recerca de les universitats catalanes i dels continguts de pensament.
 - 7.
- Promoure les relacions i incrementar els projectes conjunts amb institucions i organismes internacionals culturals (OE2.3)
 1. Participar activament com a membre fundador del consorci europeu ECIA (European Creative Industries Alliance) amb l'objectiu de contribuir en la redacció d'un document de recomanacions sobre polítiques a la DG Empresa & Indústria de la CE
 2. Incrementar els socis internacionals
 3. Línies de subvenció per assistència a esdeveniments professionals internacionals
 4. Garantir la presència de les creacions catalanes en programes estatals i internacionals més rellevants de la creació contemporània.
 5. Participar en el Programa Europa Creativa, així com promoure projectes amb finançament europeu.
 6. Incrementar la coordinació amb els agents públics i privats encarregats del foment de la competitivitat de les empreses.

Indicadors del programa	Unitat	Obj.	2012 Real	2013 Real	2014 Previst	2015 Previst	2016 Compromís
1. Nombre de beneficiaris dels ajuts per a desplaçaments d'artistes	Nombre	OE2.1		481,00		350,00	
2. Programadors i comissaris a festivals, exposicions i programacions d'artistes catalans amb la col·laboració de l'IRLL	Nombre	OE2.1		186,00		83,00	
3. Ajuts atorgats per a la promoció i desplaçament d'autors i obres (IRLL)	Nombre	OE2.2				70,00	

Despeses per capítols del programa (EUR)	Import consolidat
1 Remuneracions del personal	3.738.610,72
2 Despeses corrents de béns i serveis	2.108.868,43
3 Despeses financeres	0,00
4 Transferències corrents	4.208.478,86
6 Inversions reals	108.957,12
7 Transferències de capital	0,00
8 Variació d'actius financers	0,00
9 Variació de passius financers	0,00
Total despeses	10.164.915,13
Llocs de treball pressupostats del programa	80



PRESSUPOSTOS DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA PER AL 2015 (PROJECTE)
MEMÒRIES DE PROGRAMES

AGRUPACIÓ	: Cultura
PROGRAMA PRESSUPOSTARI:	442. Internacionalització de la cultura
GESTOR DE PROGRAMA	: CU11. Direcció General de Política Lingüística
	Subsector: GC

Objectius estratègics i operatius del programa

- Difondre la llengua catalana -així com l'obra acadèmica, intel·lectual i científica que es produeix en aquesta llengua- a l'exterior (OE2.2)
- 7. Donar suport a l'ensenyament i la projecció exteriors de la llengua catalana en col·laboració amb l'Institut Ramon Llull

Indicadors del gestor	Unitat	Obj.	2012 Real	2013 Real	2014 Previst	2015 Previst	

Principals béns/serveis i actuacions destacades

1. Col·laboració amb l'Institut Ramon Llull en la difusió de la llengua catalana a l'exterior.

Despeses per capítols del gestor (EUR)	Import sense consolidar
1 Remuneracions del personal	0,00
2 Despeses corrents de béns i serveis	0,00
3 Despeses financeres	0,00
4 Transferències corrents	206.562,06
6 Inversions reals	0,00
7 Transferències de capital	0,00
8 Variació d'actius financers	0,00
9 Variació de passius financers	0,00
Total despeses	206.562,06
Llocs de treball pressupostats del gestor	0



AGRUPACIO	: Cultura
PROGRAMA PRESSUPOSTARI: 451. Promoció de la llengua catalana	

Pla de Govern: 7.Projecció exterior de Catalunya i reconeixement internacional

Pla Departamental: 5.Garantir el coneixement i ús social de la llengua catalana

Diagnòstic de la situació

Necessitat a la qual fa front el programa:

D'acord amb les dades de l'Enquesta d'usos lingüístics de la població 2013, el 94,3% de la població de Catalunya entén el català, el 80,4% el sap parlar i el 60,4% el sap escriure. Pel que fa a l'ús, el 36,3% de la població declara que el català és la seva llengua habitual. En relació amb l'oferta de productes i serveis en català, hi ha déficits importants en molts sectors, com: l'àmbit jurídic, els productes informàtics i el sector de les telecomunicacions, l'etiquetatge de productes de consum i les indústries culturals. D'altra banda, l'entorn laboral (fora dels serveis públics) no sol exigir coneixements de català, i la precarietat laboral en alguns sectors de gran impacte en la ciutadania, com el comerç o la restauració, fa que sigui difícil oferir al públic atenció i serveis en català. El català és emprat en l'àmbit laboral per un 45.5% de persones, i en l'atenció al client el català ocupa el 39,9%. La conjuntura actual de crisi econòmica té conseqüències directes per a les polítiques lingüístiques. En destaquem l'estabilització de la immigració, que ja no es preveu que augmenti, però a la qual cal garantir l'accés al coneixement del català; i també cal posar en valor aquesta formació en el context empresarial i laboral. Un altre element que continua sent determinant per a l'evolució del coneixement i l'ús del català és la generalització de l'ús de les TIC. L'anàlisi dels diferents escenaris fa evident la necessitat i l'oportunitat d'avançar en la planificació transversal en els àmbits de la salut, el treball, l'empresa, la justícia, la joventut i la immigració.

Població objectiu:

Pel que fa a coneixements de català: la població adulta de Catalunya, amb especial atenció a la població immigrada, la població activa i el 1.083.000 que no el saben parlar. Pel que fa al foment de l'ús: tota la població de Catalunya: 7.512.982 habitants (registre de població 2014 Font Idescat); prioritàriament la joventut i la població activa.

Pel que fa al foment de l'oferta de béns i serveis en català: empreses, organismes i entitats dels diferents sectors amb seu o distribució a Catalunya; especialment del sector TIC, les indústries culturals, la justícia i la restauració.

Descripció detallada de la necessitat:

La llengua catalana és la llengua pròpia de Catalunya i un element de cohesió social, com a llengua comuna d'una població cada vegada més diversa culturalment.

Els percentatges d'ús del català, tal com es desprèn de l'Enquesta d'usos lingüístics de la població 2013, varia molt territorialment, del 73,8% de les Terres de l'Ebre o el 63% de l'Àmbit de Ponent, al 27,8% de l'Àmbit metropolità de Barcelona o el 38,6% del Camp de Tarragona. Cal prestar una atenció especial a l'evolució de l'ús de la llengua entre la població jove, ja que s'observa una tendència a associar l'ús del català més aviat a situacions formals i institucionals i no tant a les situacions informals. En relació amb l'oferta de productes i serveis en català, hi ha déficits importants en molts sectors, com: l'àmbit jurídic, els productes informàtics, els webs i el sector de les telecomunicacions, l'etiquetatge de productes de consum i les indústries culturals, i en bona part de l'oferta privada de productes i serveis.

D'altra banda, l'entorn laboral (fora dels serveis públics vinculats amb les administracions catalanes) no sol exigir coneixements de català, i la precarietat laboral en alguns sectors de gran impacte en la ciutadania, com el comerç o la restauració, fa que sigui difícil oferir al públic atenció i serveis en català. Hi ha la necessitat de fomentar la llengua a l'empresa, tant per al compliment del Codi de consum com per garantir el coneixement del català de la població immigrada que regenta establiments comercials, especialment en l'atenció oral. Un altre element que continua sent determinant per a l'evolució del coneixement i l'ús de la llengua catalana és la generalització de l'ús de les tecnologies de la informació i la comunicació. D'una banda, com a oportunitat per oferir telemàticament productes i serveis que afavoreixin l'augment del coneixement de la llengua. D'altra banda, com a repte per incorporar l'ús del català en aquests entorns. Cal desenvolupar i implantar polítiques que facin del català una llengua per a tot i per tothom, com a llengua oficial i pròpia de Catalunya (de la mateixa manera per a l'occità aranès a l'Aran), i fomentar la competència en altres llengües de relacions internacionals.

Marc regulador del programa:

Les lleis més importants, a part d'altres normes de diferent rang que conformen el marc legal en matèria lingüística, són les següents: Estatut d'Autonomia de Catalunya, Llei de política lingüística, Codi de consum, Llei del cinema de Catalunya, Llei d'acollida de les persones immigrades i retornades a Catalunya i Llei de l'occità (aranès a la Val d'Aran) i Llei de la llengua de signes catalana. Pel que fa a l'organització i a l'Administració de la Generalitat, la normativa reguladora bàsica és: Decret 371/2011, de 19 de juliol, d'organització transversal de la política lingüística i el Decret 107/1987, de 13 de març, pel qual es regula l'ús de les llengües oficials per part de l'Administració de la Generalitat de Catalunya.

Missió

La missió del programa "Promoció de la llengua catalana" és incrementar l'ús social del català, promovent: l'accés de la població adulta al coneixement de la llengua; l'impuls del català com a llengua d'ús habitual de les persones catalanoparlants; el foment de l'ús entre els qui no tenen el català com a llengua habitual, i l'existència d'una oferta adequada de serveis i productes en català en tots els sectors d'activitat, públics i privats, així com el prestigi i el reconeixement internacional del català. Igualment, la promoció de l'occità i el suport a la llengua de signes catalana.



PRESSUPOSTOS DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA PER AL 2015 (PROJECTE) **MEMÒRIES DE PROGRAMES**

Objectius estratègics i operatius del programa

- Facilitar l'accés al coneixement i ús del català mitjançant una oferta diversificada i moderna d'eines d'aprenentatge (OE5.1)
 1. Organitzar cursos de català per a la població adulta a través del Consorci per a la Normalització Lingüística.
 2. Organitzar cursos de nivell inicial i bàsic per atendre principalment l'alumnat estranger, i organitzar cursos per a col·lectius d'immigrants.
 3. Millorar la competència lingüística i la qualitat de la llengua dels ciutadans i les ciutadanes.
 4. Impulsar i mantenir recursos que facilitin la comunicació en català, especialment en noves tecnologies, comerç i atenció al públic.
 5. Normalitzar 250 neologismes terminològics i difondre'ls, desenvolupar 55 projectes terminològics i publicar 18 productes terminològics.
 6. Mantenir un 80% en el grau de satisfacció dels usuaris dels serveis d'assessorament del TERMCAT.
 7. Mantenir 7.000.000 pàgines vistes dels recursos terminològics del web del TERMCAT.
 8. Publicar almenys 10 notícies sobre l'activitat terminològica en català al butlletí de l'Associació Europea de Terminologia.
 9. Fer augmentar l'ús i l'oferta de productes i serveis digitals en català
 10. Disposar d'un sistema de certificació de coneixements de llengua catalana de qualitat, equiparable als sistemes de certificació de llengües reconeguts pel Consell d'Europa.
- Desplegar el marc normatiu d'impuls del català en els àmbits en què la llengua es troba minoritzada (OE5.2)
 1. Organitzar formació de llengua catalana per a treballadors d'empreses i comerços, especialment del sector de la restauració, i altres empreses d'atenció al públic.
 2. Promoure el compliment de les obligacions lingüístiques per part de les empreses i fer conèixer les obligacions lingüístiques del Codi de consum a empreses i consumidors.
 3. Regular noves vies d'habilitació per ampliar el nombre de llengües del Registre de professionals de la traducció i la interpretació jurades del català a altres llengües i a la inversa.
 4. Fer un seguiment dels acords administratius signats pels organismes de la UE i l'Estat espanyol perquè els ciutadans catalans es puguin relacionar en català amb els organismes oficials europeus.
- Fer de la política lingüística una política pública transversal, que faciliti la inclusió i la cohesió (OE5.3)
 1. Desenvolupar el programa Voluntariat per la llengua, mitjançant la formació de parelles lingüístiques
 2. Facilitar contextos d'ús del català de les persones nades a l'estranger que ja tenen un mínim de competència en català
 3. Difondre la política lingüística del Govern de Catalunya i aportar continguts útils a les organitzacions, entitats i ciutadania
 4. Coordinar l'activitat de política lingüística dels diferents departaments de la Generalitat (Comissió i Xarxa Tècnica de Pol. Ling)
 5. Desenvolupar activitats de llengua i cultura
 6. Conèixer la realitat de la llengua catalana pel que fa als coneixements de la població i a l'ús que en fa, i difondre'n dades.
 7. Coordinar el Consell social de la Llengua de Signes Catalana i difondre'n el coneixement entre el personal de la Generalitat.
- Impulsar el coneixement i ús social de l'occità aranes a l'Aran, i desplegar-ne la llei (OE5.4)
 1. Impulsar la recerca científica i difusió de l'occità aranes i col·laborar en el desenvolupament del corpus lingüístic de l'occità
 2. Impulsar la presència i ús institucional de l'occità aranes i permetre relacionar-se amb aquesta llengua amb l'administració
- Estrènyer la cooperació institucional amb els territoris de parla catalana, i altres països amb realitats lingüístiques similars (OE5.5)
 1. Participar a les reunions i treballs de la Xarxa Europea per a la Diversitat Lingüística, i el projecte europeu Lingu@network

Indicadors del programa	Unitat	Obj.	2012 Real	2013 Real	2014 Previst	2015 Previst	2016 Compromís
1. Persones que participen en el programa Voluntariat per la Llengua	Nombre	OE5.1		11.836,00	13.000,00	12.000,00	
2. Consultes al web Llengua Catalana	En milers	OE5.1				3.500,00	
3. Consultes ateses a l'Oficina de Garanties Lingüístiques	Nombre	OE5.1				4.000,00	

Despeses per capítols del programa (EUR)	Import consolidat
1 Remuneracions del personal	26.086.174,31
2 Despeses corrents de béns i serveis	4.304.111,34
3 Despeses financeres	15.000,00
4 Transferències corrents	3.244.217,87
6 Inversions reals	343.700,00
7 Transferències de capital	95.572,77
8 Variació d'actius financers	700.010,00
9 Variació de passius financers	0,00
Total despeses	34.788.786,29

Llocs de treball pressupostats del programa	720
--	------------



PRESSUPOSTOS DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA PER AL 2015 (PROJECTE)
MEMÒRIES DE PROGRAMES

AGRUPACIÓ	: Cultura
PROGRAMA PRESSUPOSTARI:	451. Promoció de la llengua catalana
GESTOR DE PROGRAMA	: CU11. Direcció General de Política Lingüística
	Subsector: GC

Objectius estratègics i operatius del programa

Tots els objectius del programa

Indicadors del gestor	Unitat	Obj.	2012 Real	2013 Real	2014 Previst	2015 Previst
1. Espectadors de cinema en català (en milers)	En milers	OE5.2		486.157,00	500.000,00	500.000,00
2. Consultes al cercador de l'Optimot (en milers)	En milers	OE5.1	11.298,21	11.238,66	12.800,00	12.800,00
3. Alumnes inscrits en el curs de català en línia parla.cat	Nombre	OE5.1	62.313,00	44.783,00	130.000,00	43.000,00
4. Persones presentades a les proves de certificació oficial de coneixements de català	Nombre	OE5.1	8.174,00	3.568,00	5.550,00	5.500,00
5. Projectes de foment de l'ús del català	Nombre	OE5.2		92,00	85,00	104,00

Principals béns/serveis i actuacions destacades

1. Elaboració i difusió d'estadístiques oficials sobre llengua (Pla Estadístic de Catalunya).
2. Organització de proves per obtenir els certificats oficials de coneixements de català per a adults.
3. Col·laboració governs i entitats representatives d'altres territoris de parla catalana i d'institucions europees.
4. Ampliació de l'oferta d'aprenentatge en línia del català, lliure i tutoritzada: Parla.cat.
5. Manteniment del servei de consultes lingüístiques Optimot.
6. Convocatòria de subvencions per a iniciatives que promoguin l'ús del català a organitzacions i entitats sense finalitat de lucre.
7. Convocatòria de premis de reconeixement per l'ús de la llengua catalana.
8. Gestió i impuls del Voluntariat per la llengua i les accions que se'n deriven.
9. Accions de foment del català en entorns digitals: web, xarxes socials, apps, etc.
10. Convocatòria de subvencions per augmentar les estrenes comercials de llargmetratges doblats i/o subtitulats en català.
11. Suport a les indústries culturals en català: cicles i mostres de cinema, festivals de música, videojocs, etc.
12. Impuls de l'ús de la llengua a l'empresa i del Punt d'Atenció a l'Empresa.
13. Actuacions per fomentar l'ús de la llengua en el món de l'esport, en coordinació amb federacions i centres esportius.
14. Convenis i acords de col·laboració en l'àmbit de la justícia.
15. Col·laboració entre la DGPL i el Conselh Generau d'Aran per al foment de l'occità aranès a l'Aran.

Despeses per capítols del gestor (EUR)	Import sense consolidar
1 Remuneracions del personal	0,00
2 Despeses corrents de béns i serveis	1.402.794,00
3 Despeses financeres	0,00
4 Transferències corrents	21.245.744,38
6 Inversions reals	13.700,00
7 Transferències de capital	95.572,77
8 Variació d'actius financers	700.000,00
9 Variació de passius financers	0,00
Total despeses	23.457.811,15
Llocs de treball pressupostats del gestor	0